**Dieselmotor: Hilfe mit dem Text**

|  |  |
| --- | --- |
| eventuell aber... | but possibly... [**not**: eventually!] |
| ...das sich heute weitgehend durchgesetzt hat | ...which has largely become the standard today [sich durchsetzen = to prevail in a contest; weitgehend = to a great extend, widely, broadly] |

**Dieselmotor: Vokabelliste**

\*\***Nur** die **fettgedruckten** Vokabeln sind auf dem **Vokabelquiz**!!\*\*

***Funktionsweise***

**Im Gegensatz zu… In contrast to…**

**erfolgen to occur**

**bilden; die Bildung to form; formation (of) [also means: education]**

**erst only (as in: not until); first (as in: first, we do X)**

**rein pure, very clean**

dabei in the course of that

**einspritzen to inject (fuel)**

**sich mit X vermischen to mix with X**

**der Dampf; verdampfen steam; to evaporate**

**aus•reichen to suffice**

**(sich) entzünden**; die Selbstzündung **to ignite**; "self-ignition"

**eventuell possibly [not: eventually!]**

die Glühkerze, -n glow plug [heats the engine when it is started up]

**notwendig necessary**

der Verzug; der Zündverzug (≠Zündverzögerung) delay; ignition lag (≠ignition delay)

**betragen, beträgt, betrug, hat betragen to amount to**

**falls in case**

**als Folge + Genitiv as a consequence of**

**die Menge, -n amount, quantity (of)**

**sich an•sammeln to accumulate**

**schlagartig abruptly, instantaneously**

**der Nagel**; nageln **nail**; to hammer nails [or make such a sound]

ebenso wie genauso wie ["so wie"]

**das Verfahren, - process, procedure**

**der Ablauf, ¨-e order or course of events**

**verlaufen, verläuft, verlief, ist verlaufen to proceed, to run (as in: proceed)**

***Common-Rail-System***

das sich weitgehend durchgesetzt hat that has largely become the standard

im Unterschied zu unlike; as distinct from

**herkömmlich standard, conventional [here: *previously* standard]**

**die Leitung, -en conduit, line, pipe [for electrical lines, gas lines, water lines etc.]**

die Hochdruckpumpe high pressure pump

die Speicherleiste storage bar [storing the fuel, in this case]

der Aufbau here: the buildup (of the injection pressure)

**also thus, so**

**unabhängig von independent of**

die Einspritzfolge the sequence of injections

**zur Verfügung stehen to be available**

(an•)**steuern** **to control, to regulate**

das Magnetventil, - magnetic valve

**verbrauchen; der Verbrauch to consume; (fuel) consumption**

**der Emissionswert, -e emissions values**

die Laufruhe smooth running (of an engine)

**das Ergebnis, -se result**

der Piezoinjektor, -en piezoelectric injectors [charge generated by pressure]

anstelle + Genitiv (or: anstelle von) instead of

**reagieren to react**

eine weitere Verbesserung a further improvement

***Vergleich Ottomotor - Dieselmotor***

**der Vergleich, -e; vergleichen comparison; to compare**

**erreichen to achieve, to attain**

**der Verlust, -e loss**

**die Auspuffgase exhaust gasses**

**der Wirkungsgrad degree of effectiveness**

**kaum hardly, hardly any**

**der Ruß soot**

auf•weisen, wies auf, hat aufgewiesen to show (certain characteristics)

günstig favorable

**die Abgaswerte emissions values**

**infolge + Genitiv as a consequence of**

der Spitzendruck, ¨-e peak pressure

**die Leistung, -en power (of an engine), performance, achievement**

**das Gewicht, -e; wiegen, wog, hat gewogen weight; to weigh**

==> das Leistungsgewicht ratio of weight to power output [if this is high, the engine is heavier (bad) but may be more durable (good)]

die Lebensdauer; dauern lifespan; to last, to take (amounts of time)